



HỘI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM
FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION

P.O. BOX 5435, ARLINGTON, VA 22205-0635
TELEPHONE: 703-560-0058

POLITICAL PRISONER REGISTRATION FORM
(Two Copies)

IV # _____

VEWL.# _____

I-171 : Yes, No

EXIT VISA: Yes No

The purpose of this form is to identify persons who are or were formerly interned in re-education camps in Vietnam, so that eligibility for U.S. admission via the Orderly Departure Program can be established.

1. APPLICANT IN VIETNAM GIANG TRUNG U.S.
Last Middle First

Current Address 6/7 N3 Trang-Lang F7/Binh Thanh Ho Chi Minh

Date of Birth 1949 Place of Birth Saigon

Previous Occupation (before 1975) FMA Lieutenant & Battalion 304/Sector Binh Duong
(Rank & Position)

2. TIME SPENT IN RE-EDUCATION CAMP Dates : From 05/1975 To 12/1980

3. SPONSOR'S NAME: _____
Name

Address & Telephone

4. NAMES OF RELATIVES/ACQUAINTANCES IN THE U.S.

Name, Address & Telephone

Relationship

_____	_____
_____	_____
_____	_____

If you are eligible to file for the applicant under Category I of the ODP criteria and have not filed an Affidavit of Relationship (AOR), you are encouraged to do so. Also, persons in the U.S. who are eligible to petition for relatives in Vietnam on INS Form I-130 must do so.

Date Prepared: _____

5. NAME OF PRINCIPAL APPLICANT (PA) : _____
 (Listed on page 1)

NAME OF DEPENDENT/ACCOMPANYING RELATIVES	DATE OF BIRTH	RELATIONSHIP TO PA.

DEPENDENT'S ADDRESS :(if different from above)

6. ADDITIONAL INFORMATION :

Saigon ngày 8/8/1988

Kính thưa Bà,

Nay biết đến có chúng
trình ODP. Nên tôi viết,
gửi Hồ Sơ đến để xin
Bà xem xét và giúp đỡ
cho tôi. Ông khi chỉ
tôi sự giúp đỡ của Bà
bên này tôi thành thật
biết ơn Bà, và luôn
mong tin của Bà.

Cảm ơn Bà rất nhiều,
Cháu Bà luôn vui, khỏe.

Cơng Tăng Vũ



30 FCI VU

T. L. *Đan Thập...*

Số 4522/1045

HỘI ĐA HỌI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM

Độc lập -- Tự do -- Hạnh phúc.

Mẫu số 001-31

Ban hành theo

Công văn số

2445 ngày 21/

tháng 10 năm 1972.

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

CÔNG
ĐAT
28 7 4

GIẤY THA TRAI

Theo thông tư số 366-SCA/TT ngày 31/

tháng 10 năm 1970 của Bộ Nội Vụ

Nay cấp giấy tha cho anh, chị có tên sau đây:

Họ và tên khai sinh: Trương Trung úy

Họ và tên thường gọi: _____

Họ và tên bí danh: _____

Sinh ngày _____ tháng _____ năm 1949

Nơi sinh: Sài Gòn

Nơi đăng ký nhân khẩu thường trú trước khi bị bắt: _____

524/266 Đường Xô Viết Nghệ Tĩnh Quận Bình Thạnh TP

Can tội: (Chiến úy Đại đội 1) Hồ Chí Minh

Bị bắt ngày: 27-10-1975 Ấn phạt: _____

Theo quyết định của cơ quan số: _____ ngày _____ năm _____

của:

Đã bị tăng án: _____ lần, cộng thành _____ năm _____ tháng.

Đã được giảm án: _____ lần, cộng thành _____ năm _____ tháng.

Nay về cư trú tại: 524/266 Xô Viết Nghệ Tĩnh Quận Bình Thạnh
TP Hồ Chí Minh

NHÌN XÉT QUÁ TRÌNH CẢI TẠO

quản chế 12 tháng

Danh bản số: 2073

lập tại: Huân tập

Công bằng nhất

Đinh Ngọc Dũng

QUESTIONNAIRE FOR OUR APPLICANTS

TO : THE ORDINARY DEPARTURE PROGRAM OFFICE
AMERICAN EMBASSY BOX 58
19 SAN FRANCISCO CA. 963460001

USA

SUBJECT : REQUEST FOR IMMIGRATION TO THE UNITED STATES
OF AMERICA UNDER THE ODP.

Dear Sir,

1. I, the undersigned : GIANG TRUNG UY
2. Regimental number : 69/115.317
3. Date and Place of birth : February 13, 1949 in Saigon.
4. Residence address : 5/7 Ho Trang Long, Hong 7 Quan Binh Thanh,
Thanh pho Ho Chi Minh (South VN).
5. Rank : Warrant officer (1970 - 1972)
First Lieutenant (1972 - 1975)
6. Unit : Battalion 306/ Sector Binh Duong.
7. Name of VN Supervisor : HUYEN NGOC HUNG, Major, Chief of Battalion 306
Sector Binh Duong.
8. Name of American Advisor :
9. US awards or certificates :
10. Training outside VN :
11. Total time in reeducation: 5 years 6 months
from June 27, 1975 to December 15, 1980.
12. Reeducation camps : Katum (1975 - 1976), An Duong (1977 - 1978),
Tan Hiep (1979 - 1980), Long Ho (1980).
13. Relatives to accompany me :

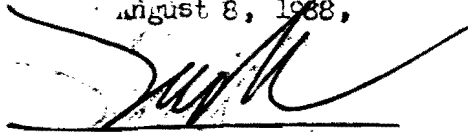
NAME	Date of birth	Place of birth	Sex	Marital status	Relationship	Address
1. NGUYEN THI DAN	1949	Phan Thiet	F	Married	Wife	69 Hai Thuyong Lan Ong- Phan Thiet
2. GIANG TRUNG HONG AN	1985	Phan Thiet	M	Single	Son	-id-

14. Reference : Due to the difficulty of my situation and based on the authority of your Organisation and the spirit of the humanitarian act, I wish to request your assistance and your intervention with the Government of Socialist Republic of VN, in order that I and my family may be authorized to leave VN and to immigrate to the United states of America under the ODP for the purpose of seeking a new life.

We would be deeply grateful to you for helping from you soon.

Respectfully and thankfullly yours

August 8, 1988,



GIANG TRUNG UY

All documents attached :

- Copy of Release Paper.
- Copy of Marriage certificate.
- Copy of birth certificate
(mine, my wife and my son).

QUESTIONNAIRE FOR OUR APPLICANTS

TO : THE ORDINARY DEPARTURE PROGRAM OFFICE
AMERICAN EMBASSY BOX 58
19 SAN FRANCISCO CA. 963460001

USA

SUBJECT : REQUEST FOR IMMIGRATION TO THE UNITED STATES
OF AMERICA UNDER THE ODP.

Dear Sir,

1. I, the undersigned : GIANG TRUNG UY
2. Regimental number : 69/115.317
3. Date and Place of birth : February 13, 1949 in Saigon.
4. Residence address : 5/7 Ho Trang Long, Hong 7 Quan Binh Thanh,
Thanh pho Ho Chi Minh (South VN).
5. Rank : Warrant officer (1970 - 1972)
First Lieutenant (1972 - 1975)
6. Unit : Battalion 306/ Sector Binh Duong.
7. Name of VN Supervisor : HUYEN NGOC HUNG, Major, Chief of Battalion 306
Sector Binh Duong.
8. Name of American Advisor :
9. US awards or certificates :
10. Training outside VN :
11. Total time in reeducation: 5 years 6 months
from June 27, 1975 to December 15, 1980.
12. Reeducation camps : Katum (1975 - 1976), An Duong (1977 - 1978),
Tan Hiep (1979 - 1980), Long Ho (1980).
13. Relatives to accompany me :

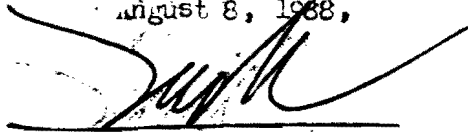
NAME	Date of birth	Place of birth	Sex	Marital status	Relationship	Address
1. NGUYEN THI DAN	1949	Phan Thiet	F	Married	Wife	69 Hai Thuyong Lan Ong- Phan Thiet
2. GIANG TRUNG HONG AN	1985	Phan Thiet	M	Single	Son	-id-

14. Reference : Due to the difficulty of my situation and based on the authority of your Organisation and the spirit of the humanitarian act, I wish to request your assistance and your intervention with the Government of Socialist Republic of VN, in order that I and my family may be authorized to leave VN and to immigrate to the United states of America under the ODP for the purpose of seeking a new life.

We would be deeply grateful to you for helping from you soon.

Respectfully and thankfullly yours

August 8, 1988,



GIANG TRUNG UY.

All documents attached :

- Copy of Release Paper.
- Copy of Marriage certificate.
- Copy of birth certificate
(mine, my wife and my son).

ỦY BAN NHÂN DÂN CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM

Mẫu số HT12,

Độc lập — Tự do — Hạnh phúc

Xã, Phường Thị trấn

QĐ số

Huyện, Quận Phước Ninh

Ngày

Tỉnh, Thành phố Đà Nẵng

Số 27

Quyển số 1

GIẤY CÔNG NHẬN KẾT HÔN

CHỒNG

VỢ

Họ và tên Nguyễn Văn Hùng

Nguyễn Thị Liên

Bí danh

Sinh ngày tháng 13-02-1949

05-02-1949

năm hay tuổi

Dân tộc

Tai

Tai

Quốc tịch

Việt Nam

Việt Nam

Nghề nghiệp

Công nhân

Công nhân

Nơi đăng ký 5/7-92 Đường Hùng

Đoàn 2 Cầu Lộ H.S

nhân khẩu 7-2 Đường Hùng

Đoàn Hùng - gần phố

thường trú Thị trấn H.C.N.

Thị trấn H.C.N.

Sở giấy chứng minh nhân dân:

hoặc hộ chiếu

Đăng ký ngày 22 tháng 04 năm 1980

Người chồng ký

Người vợ ký

TM. U.B.N.D.

Đoàn Hùng

Cộng đồng dân cư Quận Đà Nẵng

TÒA HÒA GIẢI RỘNG QUYỀN
BÌNH-THUẬN

VIỆT-NAM CỘNG-HÒA

GIẤY THẺ VÌ khai sanh

CỦA Nguyễn-thị-Dân

SỐ 12331/

NGÀY 20-7-57/

TRÍCH-LỤC CHỨNG-THƯ THẺ VÌ HỘ-TỊCH

Lưu-trữ tại Phòng Lục-Sự

TÒA HÒA-GIẢI RỘNG QUYỀN BÌNH-THUẬN

Một bản chính giấy thẻ vì khai sanh
của Nguyễn-thị-Dân do Nguyễn-văn-Tài xin cấp
đã được Ông Nguyễn-văn-Mô Chánh Án
Tòa Hòa-Giải Rộng Quyền Bình-Thuận, có Lục-Sự Hoàng-Xuân-Tường
phụ tá, lập ngày 20-7-57 và đã trước bạ.

TRÍCH RA NHƯ SAU :

- 1) Đỗ-Rợ /
- 2) Châu-Báu-Học /
- 3) Nguyễn-Lâm /

Những người chứng này, sau khi nghe đọc điều 337 Hình Luật Trung
Phần, Sửa đổi bởi Dự số 37 ngày 30.5.45 Dự số 5 ngày 19.4.51 và những
văn kiện kế tiếp phạt tội làm chứng gian về việc Hộ, từ 3 tháng đến 1 năm
tù và phạt bạc từ 6.000\$ đến 24.000\$ đã tuyên thệ và khai quả quyết biết
chắc rằng :

NGUYỄN-THỊ-DÂN / sinh ngày năm / tháng hai / năm một
ngàn chín trăm bốn mươi chín (5-2-1949) tại làng Trính-
Tường, quận Hàm-Thuận, tỉnh Bình-Thuận, là con ông Nguyễn-
văn-Tài và bà Nguyễn-thị-Gái, vợ chánh.

Trước bạ tại Phan Thiết

ngày 4-9-57

Quyển 6 Tờ 26 Số 801

Thầu

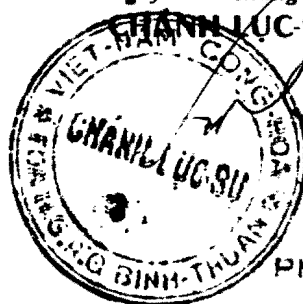
Trưởng Ty Trước-Bạ

Ký tên và đóng dấu

TRÍCH Y BẢN CHÍNH 15/6b

Phan-Thiết ngày 22 tháng 9 năm 1970

CHÁNH LỤC-SỰ,



PHAN-VĂN-QUẾ

ỦY BAN NHÂN DÂN

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM

Mã HT2/P3

Xã, thị trấn:

Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

Thị xã, Quận:

(BẢN SAO)

Thành phố Tỉnh:

GIẤY KHAI SINH

Số

Quyển số

Họ và tên

Sinh ngày
tháng, năm

Nơi sinh

Khai về cha, mẹ

Họ, tên, tuổi (hoặc
ngày, tháng, năm sinh)

Đan tộc
Quốc tịch

Nghề nghiệp
Nơi ĐKKK thường trú

Họ, tên, tuổi nơi ĐKKK
thường trú, số giấy chứng
minh họ CNCC của
người đăng khai

Nam, Nữ

CHA

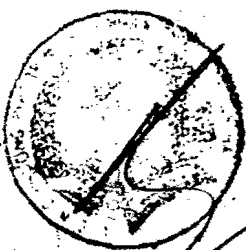
MẸ

NHẬN THỰC SAO Y BẢN CHỈNH

Đăng ký ngày tháng năm

(Ký tên đóng dấu ghi rõ tên họ)

ỦY BAN NHÂN DÂN



Chữ ký

ĐÔ - THÀNH SAIGON

HỘ - TỊCH

Bản số **1192**

TRÍCH-LỤC BỘ KHAI SANH

Năm một ngàn chín trăm **BON MƯƠI CHÍN** (1949)

Tên, họ đứa nhỏ.	Giang trung Ủy
Phái	masculin
Ngày sanh.	le treize février mil neuf cent quarante-neuf à 8h30'
Nơi sanh.	route du Canal de Dérivation à Saigon
Tên, họ người Cha.	Giang trường Văn
Nghề-nghiep.	secrétaire
Nơi cư-ngụ	route du Canal de Dérivation à Saigon
Tên, họ người Mẹ	Trần ngọc Dung
Nghề-nghiep.	sans profession
Nơi cư-ngụ.	route du Canal de Dérivation à Saigon
Vợ chánh hay thứ	premier rang

TRÍCH-LỤC Y BỒN CHÁNH **THAM/6**Saigon, ngày **12** tháng **12** năm 196 **2**

T.U.N. ĐÔ TRƯỞNG SAIGON

TRƯỞNG-PHÒNG HỘ-TỊCH



BÙI VĂN HAI

FROM:

Chiang Trung Uy
5/7 Ng Truong Long, F.7, Q. Binh Thanh,
TP. HO CHI MINH - South VN.



24.3.73

POST TO

Bà. KHUOC MINH THO

PO. BOX 5435 ARLINGTON

VA 2205 - 0835

Tel



BY AIR MAIL
PAR AVION

U.S.A

---*---

Ngày 22 Tháng 01 Năm 1989

Kính gửi : *Đ. Uy.*

Thưa Ông/Bà,

Chúng tôi rất cảm động khi nhận được thư của Ông/Bà
đến ngày 8/1988.

Điều làm cho chúng tôi vui mừng hơn là được biết Ông/Bà
vẫn mạnh và kiên tâm chờ ngày đoàn tụ.

Mặc dù đường xá xa xôi, cách trở ngàn trùng, Ông/Bà vẫn
nhớ đến chúng tôi. Để đáp lại thỉnh tình đó, chúng tôi luôn
luôn lo xúc tiến công việc, hy vọng mọi điều kiện thuận lợi
sớm đem lại kết quả mong muốn.

Tuy nhiên, chúng tôi thiên nghĩ chỉ lo dồn phụng dưỡng
những vấn đề về phía chúng tôi, còn phần bên phía Ông/Bà nên
tích cực tự lo về phần liên hệ của mình thì mới mong có kết
quả tốt đẹp.

Hơn nữa, chúng tôi cũng muốn lưu ý Ông/Bà, vấn đề kinh
tế không phải là một tiêu chuẩn, vì vậy ta nên tránh đề cập
tới. Mong Ông/Bà hiểu cho điều này.

Câu chúc Ông/Bà may mắn và xin giữ vững niềm tin.

Kính thủ,

[Signature]
Khúc Minh Thở

*** HỒ SƠ TÊN:

GIANG TRUNG UY

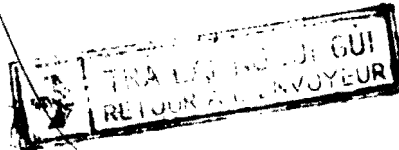
() ĐIỀN VÀO CÁC MẪU ĐÍNH KẸM: (hoàn về Hội mỗi mẫu 2 bản)

*** TÀI LIỆU CẦN BỔ TỤC:

- () Hồ sơ bảo trợ () IV# , () LOI , () Exit visa , () I-171 , () GIẤY RA TRAI
- () Giấy hộ tịch (khai sanh, hôn thú, giấy ly dị, khai tử v.v...
- () Căn cước, chứng minh nhân dân, hình, giấy hộ khẩu v.v...
- () Giấy bảo tử (nếu chệt trong trại học tập)
- () Tài liệu liên hệ đến tư nhân (mẫu câu hỏi ODP, Diploma, Certificate (nếu tu nghiệp ở Hoa Kỳ)
huy chương v.v...

*** CÁC THỦ KHÁC:

P.O. BOX 5435
ARLINGTON, VA 22205-0635



REMERCIEMENTS
MONTRE



VIA AIR MAIL

Grang - Trung Vy
6/7 NB. Hong. Long. F.7 Binh Thanh
Thanh go' Hochiminh

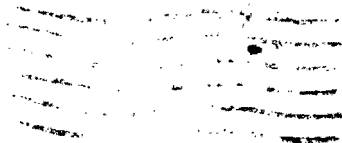
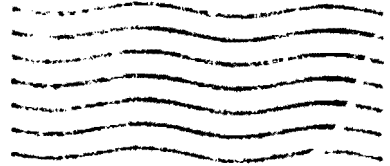
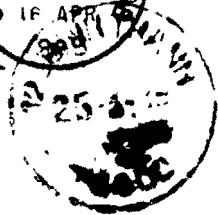
VIETNAM

Xsaw

Form 080

CH
THA

25389



✓ Computer 3-25-89